

GAMMA *instabus*

i-system

Raumbediengerät
Room Control Unit
5WG1 227-2AB11

UP 227
UP 227

Bedien- und Montageanleitung Operating and Mounting Instruction

Stand: Februar 2013
Issued: February 2013

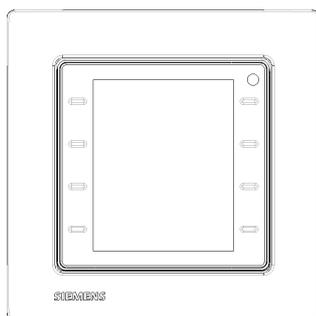


Bild / Figure: 1

Produkt- und Funktionsbeschreibung

Das Raumbediengerät vereint die Funktionen eines Dot-Matrix LCD Anzeigedisplay mit bis zu 10 Raumbedienfunktionen, eines Einzelraumtemperaturreglers mit Sollwertvorgabe und Betriebsarteneinstellung, eines Temperatursensors und eines Fan-Coil Unit Bediengerätes in einem Busteilnehmer.

Das Raumbediengerät UP 227 ist im Design passend zum Schalterprogramm DELTA i-system / Azio in folgender Farbvariante erhältlich:

titanweiß 5WG1 227-2AB11

Das Raumbediengerät UP 227 ist ein Monoblockgerät. Es benötigt keine separate Busankopplung und keine zusätzliche Spannungsversorgung.

Das Gerät wird bei der Installation mit den seitlichen Federn zusammen mit dem zugehörigen Rahmen in den entsprechenden Hängebügel gesteckt. Der Hängebügel dient mit seiner Verschraubung auf der UP-Dose zur Befestigung des Raumbediengerätes UP 227.

Der Hängebügel und der zugehörige Rahmen DELTA line, DELTA miro oder DELTA Azio sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen separat bestellt werden. (Für die Auswahl der Designrahmen siehe gültiger Katalog)

Hängebügel (CEE/VDE)	AQR2500NF
Hängebügel (3 Module horizontal)	AQR2500NG
Hängebügel (Portrait)	AQR2500NJ
Hängebügel (British Standard)	AQR2500NH

Die Anwendung der Hängebügel ist entsprechend der regionalen Installationsanforderungen zu prüfen.

Folgende Anzeige- und Bedienfunktionen können parametrierbar werden: Schalten, Schalten mit Zwangsführung, Dimmen, Sonnenschutzsteuerung, Szenen auslösen und speichern, Werte senden und anzeigen, Anzeige von Werten und Text-/Betriebsmeldungen. Die Funktionen und Zustände können mit Texten und Symbolen grafisch dargestellt werden. Jede Bedien- oder Anzeigefunktion wird auf einer eigenen Seite auf dem LCD Display angezeigt.

Alarmmeldungen werden auf speziellen Alarmseiten angezeigt und über einen akustischen Signalgeber bzw. durch das Blinken einer roten LED in der rechten oberen Ecke besonders hervorgehoben.

Der im Raumbediengerät UP 227 integrierte Raumtemperaturregler ist speziell für den Einsatz in Räumen ausgelegt, die geheizt und / oder gekühlt werden und deren Raumtemperaturregelung abhängig von bis zu vier Raum-Betriebsarten (Komfortbetrieb, Pre-Komfortbetrieb, Energiesparbetrieb und Schutzbetrieb) erfolgt. Über einen Parameter ist bei Bedarf einstellbar, dass der Regler nicht alle vier Betriebsarten berücksichtigen soll sondern nur drei (Komfortbetrieb, Energiesparbetrieb und Schutzbetrieb) oder nur zwei (Komfortbetrieb und Schutzbetrieb). Der Raumtemperaturregler ist als Zweipunktregler oder als stetiger Regler (PI-Regler) einsetzbar.

In den Einstellungen zum Raumtemperaturregler wird die Raum-Betriebsart direkt vor Ort gewählt. Damit ist der Handbetrieb aktiv. Im Handbetrieb kann jede Raum-Betriebsart dauerhaft aktiviert und nicht durch ein Bus-Telegramm oder internes Zeitschaltprogramm geändert werden.

Im Automatik Betrieb bietet der Regler die Möglichkeit, die Dauer der Betriebsart Komfort zu verlängern.

Die Einstellung der Soll-Temperatur erfolgt direkt in °C/°F bezogen auf die Raumbetriebsart Komfortbetrieb oder als relative Wertverschiebung vom Basissollwert in K.

In der Einstellung Automatik erhält der Regler seine Betriebsart über ein Telegramm vom Bus oder über das interne Zeitschaltprogramm.

Wird das Raumbediengerät UP 227 in Räumen eingesetzt, die durch eine Fan Coil Unit geheizt und/oder gekühlt werden so ist ein manuelles Einstellen der gewünschten Lüfterdrehzahl möglich. Mit der Auswahl Automatik erfolgt das automatische Einstellen der Drehzahlstufe.

Das Datum und die Uhrzeit kann auf dem Raumbediengerät UP 227 angezeigt werden. Die Uhr wird zur Steuerung der Zeitschaltprogramme und zum Anzeigen des Zeitstempels bei Alarmmeldungen verwendet.

Das Raumbediengerät UP 227 benötigt einen externen Zeitgeber, welcher über die entsprechenden KNX Kommunikationsobjekte die genaue Uhrzeit und das Datum liefert. Somit ist ein entsprechendes KNX Gerät als Zeitmaster in der Anlage zwingend erforderlich. Eine manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums ist direkt am LCD Display in den Systemeinstellungen möglich.

Weitere Displayeinstellungen können über spezielle Systemseiten auf dem LCD Display angepasst werden:

- Einstellung der Display Hintergrundbeleuchtung
- Einstellung der Hintergrundfarbe (weiß oder blau)
- Einstellung der Zeit bis zum Ruhezustand
- Einstellung der Bediensprache
- Einstellung der Systemsprache

Zusätzlich verfügt das Gerät über eine Wochenzeitschaltfunktion für bis zu 40 Zeitschaltaufträge. Diese können direkt am LCD Display eingestellt werden. Für jede der 8 parametrierbaren Bedienfunktionen können Wochenzeitschaltbefehle parametrierbar

Product and function description

The room control unit unites the functions of a Dot-Matrix LCD display with up to 10 room control functions, an individual room temperature controller with setpoint value default and operating mode setting, a temperature sensor and a fan coil unit control device in a bus participant.

The design of the UP 227 room control unit fits the DELTA i-system / Azio switching program. Available in the following color variations.

Titanium white 5WG1 227-2AB11

The UP 227 room control unit is a mono-block device. It requires no separate bus connection and no additional power supply. During installation, the device is inserted into the corresponding suspension bracket together with the lateral springs and the associated frame. The mounting plate with its screw connection on the UP socket is used to fasten the UP 227 room servicing unit.

The suspension bracket and the associated DELTA line, DELTA miro or DELTA Azio frame are not included in the scope of supply but must be ordered separately (see the valid catalogue for the design frame selection)

Mounting plate (CEE/VDE)	AQR2500NF
Mounting plate (3 Modules horizontal)	AQR2500NG
Mounting plate (Portrait)	AQR2500NJ
Mounting plate (British Standard)	AQR2500NH

The usage of the suspension brackets is to be checked in accordance with the regional installation requirements.

The following display and operating functions can be configured: switching, switching with forced control, dimming, sun protection control, recall and save scenes, sending and displaying values, display of values and text/operating messages. The functions and states can be displayed graphically with texts and symbols. Every operating or display function is shown on a separate page on the LCD display.

Alarm messages are displayed on special alarm pages and particularly highlighted by an acoustic signaler or by the blinking of a red LED in the upper right corner.

The room temperature controller integrated in the UP 227 room control unit is specially designed for usage in rooms which are heated and/or cooled where the room temperature control is dependent on up to four room operating modes (comfort mode, pre-comfort mode, energy-saving mode and protection mode). A parameter can be used as needed to set the controller to not consider all four operating modes but rather just three (comfort mode, energy-savings mode and protection mode) or just two (comfort mode and protection mode). The room temperature controller can be used as a two-point controller or as a constant controller (PI-controller).

The room operating mode is selected directly on site in the settings for the room temperature controller. This activates manual mode. Every room operating mode can be permanently activated in manual mode and not changed by a bus telegram or an internal time-switching program.

The controller offers the option of extending the duration of the comfort mode in automatic mode.

The setpoint temperature is set directly in °C/°F based on the comfort mode or as a relative value displacement from the basic setpoint value in K.

In the automatic setting, the controller receives its operating mode by a bus telegram or via the internal timer program.

If the UP 227 room control unit is used in rooms which are heated and/or cooled by a fan coil unit, then it is possible to set the desired fan speed manually. The fan speed is set automatically when automatic mode is selected.

The date and time can be displayed on the UP 227 room control unit. The clock is used to control the timer program and to display the time stamp for alarm messages.

The UP 227 room control unit requires an external timer which supplies the exact time and date via the corresponding KNX communication objects. Therefore a corresponding KNX device is mandatory in the system as a time master. Manual setting of the time and date is possible directly on the LCD display in the system settings.

Additional display settings can be adapted using special system pages on the LCD display.

- Setting of the display background lighting
- Setting of the background color (white or blue)
- Setting of the time-out
- Setting of the operating language
- Setting of the system language

The device is additionally equipped with a weekday switching function for up to 40 timer tasks. These can be set directly on the LCD display. Weekday switching commands can be configured for each of the 8 configurable control functions. The

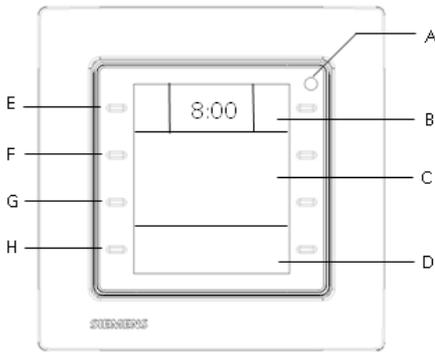


Bild / Figure: 2

werden. Die Einstellung der Betriebsart und der Lüfterstufe kann ebenfalls über die Wochenzeitschaltfunktion erfolgen.

Der interne Signalgeber des Raumbediengerätes dient zur akustischen Anzeige von Alarmmeldungen und kann als Rückmeldung für eine Tastenbetätigung benutzt werden.

LED-Anzeige (siehe Bild 2):

In der rechten, oberen Ecke des Raumbediengerätes (A) befindet sich eine LED. Diese kann grün leuchtend als Orientierungslicht verwendet werden. Dabei kann das Orientierungslicht wahlweise so parametrieren werden, daß es dauernd aus- oder eingeschaltet ist. Weiterhin kann die LED grün leuchtend als Statusanzeige einer Funktion oder als Rückmeldung einer Tastenbetätigung verwendet werden.

Die LED leuchtet dauerhaft bzw. blinkt rot bei Alarmmeldungen. Die LED signalisiert den Programmiermodus.

Bedienhinweise

Bedienung und Anzeige (siehe Bild 2):

Das Raumbediengerät besitzt 4 kapazitive Tastenpaare zur Bedienung. Diese sind beidseitig vom Display angeordnet. Die Anzeige des Displays ist in 3 Bereiche aufgeteilt.

Der obere Bereich (B) besteht aus der Infozeile mit den beiden festen Funktionstasten (E) rechts und links. Zwischen den beiden Tasten können verschiedene Informationen wie Uhrzeit, Datum, Außentemperatur, Innentemperatur oder Raumbetriebsart, Heiz- oder Kühlbetrieb, Lüfterstufe etc. angezeigt werden. Den oberen beiden Tasten (E) rechts und links der Infozeile kann jeweils eine feste Raumbedienfunktion zugeordnet werden.

Der mittlere Bereich (C) umfasst zwei Zeilen. Über die zweite Zeile wird der Kanal der selektierten Funktion, der Funktionsname, z.B. Deckenlicht, Jalousie Süd, Szene Präsentation, Meldungen, Einstellungen zum Raumtemperaturregler bzw. Systemeinstellungen ausgewählt. Dies erfolgt über das zweite Tastenpaar (F) links und rechts der zweiten Zeile. Über die dritte Zeile wird die ausgewählte Funktion bedient, z.B. Schalten Ein/Aus, Jalousie Auf/Ab bzw. Einstellungen geändert, z.B. Solltemperatur 21°C oder die Änderung der Bediensprache. Diese Bedienung erfolgt mittels dem dritten Tastenpaar (G) links und rechts der dritten Zeile.

Der untere Bereich (D), mit Zeile 4, dient zur Navigation durch die verschiedenen Funktionsgruppen, z.B. Schalten, Beleuchtung, Dimmen, Sonnenschutz, Szenen, Werte senden oder anzeigen, Raumtemperaturregler, Systemeinstellungen und Alarmer. Entsprechend dieser Auswahl werden in Zeile 2 die jeweiligen Kanäle, Funktionsnamen oder Einstellungen für eine weitere Selektion angezeigt. Diese Navigation erfolgt mittels dem vierten Tastenpaar (H) links und rechts der unteren Zeile.

Einstellung Datum und Uhrzeit (Bild 3):

Über die entsprechende Funktion in den Systemeinstellungen kann das Datum und die Uhrzeit eingestellt bzw. geändert werden, sollten diese nicht bereits über einen externen Uhrzeitgeber im KNX System aktualisiert worden sein.

Zunächst wird über die Navigationstasten (D) oder (D') in der vierten Zeile die Systemeinstellung ausgewählt.

Mit dem Tastenpaar (B) oder (B') navigiert man zur Einstellung der Uhrzeit. Die Uhrzeit wird in 2 Blöcken dargestellt. Der erste Block repräsentiert die Stunden, der zweite Block repräsentiert die Minuten.

Mit der Taste (C') wird zunächst der Stunden Block markiert. Mit der Taste (C) können nun schrittweise die Stunden eingestellt werden. Es wird jeweils um eine Stunde hoch gezählt. Hält man die Taste (C) gedrückt, werden die Stunden schnell hochgeschrollt.

Mit der Taste (C') wird zum nächsten Block, zur Einstellung der Minuten, navigiert. Mit der Taste (C) können nun schrittweise die Minuten eingestellt werden. Es wird jeweils um eine Minute hoch gezählt. Hält man die Taste (C) gedrückt, werden die Minuten schnell hochgeschrollt. Wechselt man mit dem Tastenpaar (B) oder (B') in eine andere Systemeinstellung oder mit dem Tastenpaar (D) oder (D') in eine andere Funktionsgruppe, wird die eingestellte Uhrzeit übernommen.

Mit dem Tastenpaar (B) oder (B') navigiert man zur Einstellung des Datums. Das Datum wird in 3 Blöcken dargestellt. Die Darstellung des Datums wird über die ETS Parametrierung festgelegt.

Folgende Darstellungen sind möglich: TT-MM-JJ, JJ-MM-TT oder MM-TT-JJ.

Mit der Taste (C') wird zunächst der erste Block markiert. Mit der Taste (C) können nun schrittweise die Tage, Monate bzw. Jahre eingestellt werden. Es wird jeweils um einen Schritt hoch gezählt. Hält man die Taste (C) gedrückt, wird bis zum Loslassen der Taste schnell hochgeschrollt.

Mit der Taste (C') wird zum nächsten Block navigiert. Mit der Taste (C) kann nun schrittweise bzw. schnell hoch gezählt werden. Dies erfolgt für alle drei Datums Blöcke.

Wechselt man mit dem Tastenpaar (B) oder (B') in eine andere Systemeinstellung oder mit dem Tastenpaar (D) oder (D') in eine andere Funktionsgruppe, wird das eingestellte Datum übernommen.

Hinweis

Die Einstellung der Uhrzeit und des Datums ist nur im Administrator Modus möglich.

Wochenzeitschaltprogramm (Bild 4):

Das Einstellen von Zeitschaltaufträgen mittels Wochenzeitschaltprogramm soll an folgendem Beispiel beschrieben werden:

Beispiel:

Das Licht soll jeweils am Montag, Dienstag und Freitag um 9:00 Uhr eingeschaltet werden.

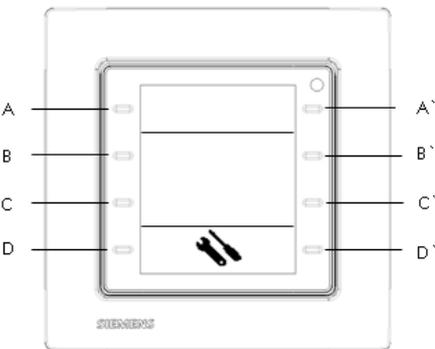


Bild / Figure: 3

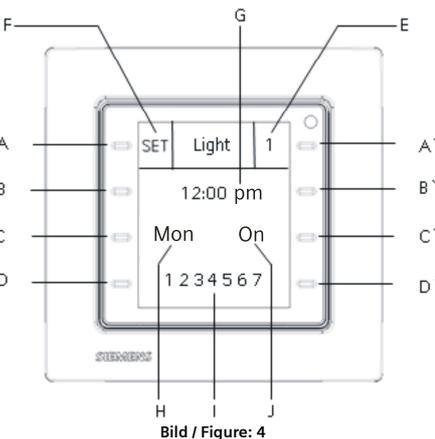


Bild / Figure: 4

weekday function can also be used to set the operating mode and the fan speed.

The internal signaler of the room control unit serves to acoustically display alarm messages and can be used as a response for the pressing of a button.

LED display (see Figure 2):

An LED is located in the upper right corner of the room control unit (A). Blinking green, this can be used as an orientation light. The orientation light can be selectively configured so that it is continuously off or on. The LED, illuminate green, can be additionally used as a status indicator of a function or as a response to pressing a button.

The LED is continuously illuminated or blinks red when an alarm is signaled.

The LED signals the programming mode.

Operating guidelines

Operation and display (see Figure 2)

The room control unit has 4 capacitive button pairs for operation. These are arranged on both sides of the display. The display is divided into 3 areas.

The upper area (B) consists of the info-line with the two fixed function buttons (E) on the right and left. Various information such as time, date, outside temperature, inside temperature or room operating mode, heating or cooling mode, fan speed etc. can be displayed between the two buttons. The upper two buttons (E), to the right and left of the info-line can each be assigned a fixed room control function.

The middle area (C) contains two lines. The channel of the selected function, the function name, e.g. ceiling light, south blinds, scene presentation, messages, settings for room temperature controller or system settings can be selected by using the second line. This is achieved by the second button pair (F) on the left and right of the second line. The selected function is operated by the third line, e.g. switching On/Off, blinds Up/Down or settings changed, e.g. setpoint temperature 21°C or changing the operating language. The third button pair (G) on the left and right of the third line is used for this operation.

The lower area (D), with line 4, serves to navigate through the various functions groups, e.g. switching, lighting, dimming, sun protection, scenes, sending or displaying values, room temperature control, system settings and alarms. The respective channels, function names or settings for an additional selection are displayed in line 2 in accordance with this selection. The fourth button pair (H) on the left and right of the lower line is used for this navigation.

Setting of date and time (Figure 3):

The corresponding function in the system settings can be used to set or change the date and time if they have not already been updated by an external time master in the KNX system.

The system setting is first selected by the navigation buttons (D) or (D') in the fourth line.

The button pair (B) or (B') is used to navigate to the time setting. The time is displayed in 2 blocks. The first block represents the hours, the second block represents the minutes.

The button (C') is first used to mark the hour block. The button (C) can now set the hours step-by-step. It is counted up each time by one hour. The hours are quickly scrolled up when the button (C) is held down.

The button (C') is used to navigate to the next block, to the setting of the minutes. The button (C) can now set the minutes step-by-step. It is counted up each time by one minute. The minutes are quickly scrolled up when the button (C) is held down.

If the button pair (B) or (B') is used to change to another system setting or the button pair (D) or (D') is used to change to another functions group, then the set time is adopted.

The button pair (B) or (B') is used to navigate to the date setting. The date is displayed in 3 blocks. The date display is determined by the ETS configuration.

The following displays are possible: DD-MM-YY, YY-MM-DD or MM-DD-YY.

The button (C') is initially used to mark the first block. The button (C) can now set the day, months resp. years step-by-step. It is counted up each time by one step. When the button (C) is held down, the settings scrolls up quickly until the button is released.

The button (C') is used to navigate to the next block. The button (C) can now be used to count up step-by-step or quickly. This occurs for all three date blocks.

If the button pair (B) or (B') is used to change to another system setting or the button pair (D) or (D') is used to change to another functions group, then the set date is adopted.

Note

The attitude of the time and date is possibly only in the administrator mode.

Weekly schedule (Figure 4)

The following example describes the setting of the time-switching tasks by means of the weekly schedule:

Example:

The light should be switched on every Monday, Tuesday and Friday at 9:00 AM.

Mit den Tasten (D) oder (D´) im unteren Bereich wählt man die Funktionsgruppe Beleuchtung.
Mit den Tasten (B) oder (B´) wählt man den Kanal der Funktionsgruppe Beleuchtung, z.B. Licht.

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten (B) und (B´), für mindestens 5 Sekunden, gelangt man in die Einstellung des Wochenzeitschaltprogramms für die Funktion Schalten Licht.
In der Mitte der Infozeile wird der Name des einzustellenden Beleuchtungskanals, Licht, angezeigt.
Im rechten Feld (E) der Infozeile erscheint die Nummer des Zeitschaltauftrages (1 bis 40), z.B. 1.
Mit der Taste (A´) wird die Nummer des Zeitschaltauftrags selektiert in welchem der Zeitschaltbefehl gespeichert werden soll. Ist bereits ein Zeitschaltbefehl unter einer Nummer abgelegt, wird dessen Einstellung angezeigt.
Mit der Taste (A) gelangt man in den Bearbeitungsmodus des Zeitschaltauftrages. Dies wird durch die Anzeige „SET“ im linken Feld (F) der Infozeile angezeigt.
In der zweiten Zeile wird die einzustellende Uhrzeit angezeigt. Die Uhrzeit wird in 2 Blöcken (G) dargestellt. Der erste Block repräsentiert die Stunden, der zweite Block repräsentiert die Minuten.
Mit der Taste (B) können nun schrittweise die Stunden eingestellt werden, z.B. 9 Uhr. Es wird jeweils um eine Stunde hoch gezählt. Hält man die Taste (B) gedrückt, werden die Stunden schnell hochgescrollt.
Mit der Taste (B´) können nun schrittweise die Minuten eingestellt werden, z.B. 00. Es wird jeweils um eine Minute hoch gezählt. Hält man die Taste (B´) gedrückt, werden die Minuten schnell hochgescrollt. Die Einstellung wird sofort übernommen.
Im linken Feld (H) der dritten Zeile wird der einzustellende Wochentag angezeigt. Mit der Taste (C) kann der Wochentag (Mo – So) ausgewählt werden, z.B. Montag, Dienstag und Freitag.
In der vierten Zeile werden die Wochentage (1 – 7) angezeigt.
Mit der Taste (D) kann der in der dritten Zeile ausgewählte Wochentag aktiviert werden. Dies wird durch einen Unterstrich unter dem jeweiligen Wochentag signalisiert. Mit der Taste (D) kann der in der dritten Zeile ausgewählte Wochentag auch deaktiviert werden. Der Unterstrich unter dem jeweiligen Wochentag wird gelöscht. Die Einstellung wird sofort übernommen.
Im rechten Feld (J) der dritten Zeile wird der, entsprechend zur Funktion, relevante Wert angezeigt. Mit der Taste (C´) wählt man z.B. Ein bzw. Aus für einen Schaltbefehl oder 0 -100 % für einen Dimmbefehl. Die Einstellung wird sofort übernommen.
Mit der Taste (A) wird der eingestellte Zeitschaltbefehl aktiv gesetzt. Dieser Aktivierungsstatus wird durch das Uhrensymbol im linken Feld (F) der Infozeile angezeigt.
Mit einem langen Tastendruck, mindestens 2 Sekunden, auf die Taste (A) wird die Einstellung zum Zeitschaltbefehl gelöscht.
Mit der Taste (D´) wird das Wochenzeitschaltprogramm beendet.

Hinweis
Die Einstellung von Zeitschaltaufträgen ist nur im Administrator Modus möglich.

Systemeinstellungen:

Mit den Navigationstasten D oder D´ wird in der vierten Zeile die Systemeinstellung ausgewählt. Mit dem Tastenpaar B oder B´ selektiert man die spezifische Systemeinstellung, welche man ändern möchte, z.B. die Display Hintergrundbeleuchtung.
Mit dem Tastenpaar C und C´ wird die Display Hintergrundbeleuchtung auf- bzw. abgedimmt.
Die Einstellung der Hintergrundfarbe am Display selektiert man mit dem Tastenpaar B oder B´. Mit dem Tastenpaar C und C´ wählt man die Farbe blau oder weiß.
Die Einstellung der Zeit bis das Display in den Ruhemodus (Time Out) geht selektiert man mit dem Tastenpaar B oder B´. Mit dem Tastenpaar C und C´ setzt man die Zeit in einem Bereich zwischen 5 und 20 Sekunden. Wird innerhalb dieser Zeit das Gerät nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung aus bzw. wird abgedimmt. Nach dieser Zeit wird eine bestimmte, zu parametrierende, Seite angezeigt.
Die Einstellung der Bediensprache selektiert man mit dem Tastenpaar B oder B´. Mit dem Tastenpaar C und C´ wählt man die gewünschte Bediensprache aus. Man kann aus drei Bediensprachen wählen. Sämtliche Funktionen, Text- und Alarmmeldungen werden in der entsprechenden Bediensprache angezeigt. Die Parametrierung der Bediensprachen erfolgt mit der ETS.

Mit dem oberen Tastenpaar A und A´ in der ersten Zeile kann man die Systemsprache selektieren. Man kann zwischen Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch wählen. In dieser gewählten Sprache erfolgt die Darstellung der Systemeinstellungen (Helligkeit, Farbe, Time Out, Zeit, Datum, Bediensprache, Wochentage im Zeitschaltprogramm), der Einstellungen zum Raumtemperaturregler (Betriebsart, Solltemperatur, Komfortverlängerung, Lüfterstufen) und die Einstellungen Administrator Modus, Auslieferungszustand, Programmiermodus.

Administrator Modus:

Der Administrator Modus dient zum Schutz vor ungewollten Bedienungen und Einstellungen. Das Speichern von Szenen, die Einstellung von Datum und Uhrzeit und die Konfiguration der Zeitschaltfunktionen ist nur im Administrator Modus möglich. Dieser Modus kann dauerhaft oder über eine spezifische Bedienung vor Ort am Raumbediengerät eingestellt bzw. ausgeschaltet werden. Dazu müssen, in den Seiten der Systemeinstellungen, die Tasten B und B´ für mindestens 5 Sekunden gleichzeitig gedrückt werden. In der dritten Zeile befindet sich die Einstellung für den Administrator Modus. Mit der Taste C´ kann der Modus Ein bzw. Aus geschaltet werden. Der Administrator Modus kann auch automatisch nach einer zu parametrierenden Zeit verlassen werden.

The buttons (D) or (D´) in the lower area are used to select the lighting function group.
The buttons (B) or (B´) are used to select the channel of the lighting function group, e.g. light.

The setting of the weekly schedule for the light-switching function is accessed by pressing the buttons (B) and (B´) simultaneously for at least 5 seconds.
The name of the lighting channel to be set, light, is displayed in the center of the info-line.
The number of the timer task (1 to 40), e.g. 1, appears in the right field (E) of the info-line.
The number of the timer job in which the timer command should be saved is selected with the button (A´). If a timer command is already stored under a number, then its setting is displayed.
The editing mode of the timer task is accessed with the button (A). This is shown by the "SET" display in the left field (F) of the info-line.
The time to be set is displayed in the second line. The time is displayed in 2 blocks (G). The first block represents the hours, the second block represents the minutes.
The button (B) can now set the hours step-by-step, e.g. 9:00. It is counted up each time by one hour. The hours are quickly scrolled up when the button (B) is held down.
The button (B´) can now set the minutes step-by-step, e.g. 00. It is counted up each time by one minute. The minutes are quickly scrolled up when the button (B´) is held down. The setting is immediately implemented.
The weekday to be set is displayed in the left field (H) of the third line. The button (C) can be used to select the weekday (Mon-Sun), for example Monday, Tuesday and Friday.
The weekdays (1 – 7) are displayed in the fourth line. The button (D) can be used to activate the weekday selected in the third line. This is signaled by underlining the respective weekday. The button (D) can also be used to deactivate the weekday selected in the third line. The underline beneath the respective weekday is deleted. The setting is immediately implemented.
The relevant value in accordance with the function is displayed in the right field (J) of the third line. The button (C´) is used for example to select On or Off for a switching command or 0 -100% for a dimming command. The setting is immediately implemented.
The button (A) is used to activate the set timer command. This activation status is displayed by the clock symbol in the left field (F) of the info-line.
The setting for the timer command is deleted by pressing and holding down the button (A) for at least 2 seconds.
The button (D´) is used to end the weekday switching program.

Note
The attitude of time-switching tasks is possibly only in the administrator mode.

System settings

The navigation buttons (D) or (D´) are used to select the system setting in the fourth line. The button pair B or B´ is used to select the specific system setting which one would like to change, for example the display background lighting.
The button pair C and C´ is used to dim the display background lighting up and down.
The setting of the background color on the display is selected with the button pair B or B´. The button pair C and C´ is used to select the color blue or white.
The setting of the time until the display enters sleep mode (Time Out) is selected with the button pair B or B´. The button pair C and C´ is used to set the time to a range between 5 and 20 seconds. If the device is not operated within this time, the background lighting switches off or is dimmed. A specific, to parameterized, page is displayed after this time.
The setting of the operating language is selected with the button pair B or B´. The button pair C and C´ is used to select the desired operating language. One of three operating languages can be chosen. All functions, text and alarm messages are displayed in the chosen operating language. The operating languages are configured with the ETS.

The upper button pair A and A´ in the first line can be used to select the system language. The system language can be chosen from German, English, French, Italian and Spanish. The system settings (brightness, color, time out, time, date, user language, weekdays in time-switching program), the settings for the room temperature controller (operating mode, setpoint temperature, comfort mode extension, fan speed) and the settings for the administrator mode, factory reset, programming mode are displayed in this selected language.

Administrator mode

The administrator mode is used to protect against undesired operations and settings. The saving of scenes, the time and date setting and the configuration of the timer functions are only possible in Administrator mode.
This mode can be set or switched off locally on the room control unit either permanently by a specific operation. For this purpose, the B and B´ buttons must be pressed simultaneously for at least 5 seconds in system setting pages. The setting for the Administrator mode is located in the third line. The C´ button can be used to switch the mode On and Off. The Administrator mode can also be exited automatically after a configured time period.

Einstellung Auslieferungszustand:

Aktiviert man den Auslieferungszustand werden alle Systemeinstellungen am Raumbediengerät auf ihre Werte im Auslieferungszustand zurück gesetzt.

- Display Hintergrundbeleuchtung: 60%
- Display Hintergrundfarbe: weiß
- Zeit bis zum Ruhezustand: 15 sek
- Zeit: 00:00
- Datum: 01.01.2012
- Bediensprache: Sprache 1
- Systemsprache: Englisch

Alle Parametereinstellungen in der ETS werden ebenfalls auf ihre Standardwerte gesetzt.

Eine spezielle Systemseite zur Adresszuweisung/Einstellung Administrator Modus und Auslieferungszustand wird angezeigt.

Um den Auslieferungszustand einzustellen müssen, in den Seiten der Systemeinstellungen, die Tasten B und B` für mindestens 5 Sekunden gleichzeitig gedrückt werden. In der zweiten Zeile befindet sich die Einstellung für den Auslieferungszustand. Mit der Taste B` startet das Raumbediengerät neu im Auslieferungszustand.

Adresszuweisung:

In den Programmiermodus gelangt man, in den Seiten der Systemeinstellungen, durch gleichzeitiges Drücken der Tasten B und B` für mindestens 5 Sekunden. Mit der Taste A` in der obersten Zeile wird der Programmiermodus aktiviert bzw. deaktiviert. Die LED (Bild 2, (A)) leuchtet rot und zeigt den aktivierten Programmiermodus an. Nach der Übernahme der physikalischen Adresse erlischt die LED, der Programmiermodus ist beendet, das Gerät startet neu.

Hinweis:

Bei der erstmaligen Inbetriebnahme, vor dem ersten Applikationsdownload, wird diese spezielle Systemseite zur Adresszuweisung/Einstellung Administrator Modus und Auslieferungszustand automatisch aufgerufen. Sie dient ausschließlich der Einstellung des Programmiermodus. Die Einstellung Administrator Modus, das Rücksetzen auf den Auslieferungszustand ist in diesem Fall nicht möglich.

Mit Hilfe der ETS3 ab Version 3.0f kann das Applikationsprogramm ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in den Raumbediengerät UP 227 übertragen werden.

Weitere Informationen

<http://www.siemens.de/gamma>

Technische Daten

Spannungsversorgung

- erfolgt über die KNX Buslinie
- Stromaufnahme: 6,8 mA (ohne Displaybeleuchtung)
8,6 mA (mit Displayhintergrundbeleuchtung)

Bedienelemente

- 8 kapazitive Touch Tasten

Anzeigeelemente

- Dot-Matrix LCD Anzeigedisplays mit 96 x 128 Pixel Auflösung
- 1 grün/rote Leuchtdiode

Temperaturmessung

- Messbereich: 0 ... + 50 °C
- Auflösung: 0,08 K
- Genauigkeit in Bezug zur Fühlertemperatur:
± 0,61 K bei Umgebungsbedingungen (5 ... 30 °C)
± 0,35 K bei Referenzbedingungen (25 °C)

Anschlüsse

- Buslinie: Busklemme (schwarz/rot), schraubenlos
0.6 ... 0.8 mm Ø eindrähig

Mechanische Daten (Bild 5)

- Abmessungen (L x B x T):
 - 55 x 55 x 37,2 mm (passend zu i-system)
- Gewicht: ca. 50 g

Elektrische Sicherheit

- Schutzart (nach EN 60529): IP 30

Umweltbedingungen

- Klimabeständigkeit: EN 50491-5-2
- Umgebungstemperatur im Betrieb: 0 ... + 50 °C
- Lagertemperatur: - 25 ... + 70 °C
- rel. Feuchte (nicht kondensierend): <=85% bei Normalbetrieb, <=95% bei Transport

Prüfzeichen

- KNX EIB

Setting of the delivery status

All system settings on the room control unit are reset to the default values when the delivery status is selected.

- Display Background lighting: 60%
- Display Background Color: white
- Time until the idle state (Time-out): 15 sec.
- Time: 00:00
- Date: 01/01/2012
- Operating language: Language 1
- System language: English

All parameter settings in the ETS are also set to their standard values.

A specific system side for address allocation/setting administration mode and factory reset is displayed.

The B and B` buttons must be pressed simultaneously for at least 5 seconds in system setting pages to set the delivery state. The setting for the delivery state is located in the second line. Button B` is used to restart the room control unit in the delivered state.

Address allocation

The programming mode is accessed by simultaneously pressing the B and B` buttons for at least 5 seconds in system setting pages. Button A` in the topmost line is used to activate or deactivate the programming mode. The LED (Figure 2, (A)) lights up in red and displays the activated programming mode. The LED is extinguished when the physical address is adopted and the programming mode ends. The device restarts after.

Note:

At the first commissioning, before the first application download this specific system side for address allocation/setting administration mode and factory reset is automatically called. It serves exclusively for setting the programming mode. The setting administration mode, the factory reset is not possible in this case.

The ETS3, Version 3.0f and higher, can be used to select the application program, assign the specific parameters and addresses and transfer them to the UP 227 room control unit.

Additional Information

<http://www.siemens.com/gamma>

Technical data

Power supply

- via the KNX bus line
- current consumption: 6,8 mA (w/o display background lighting)
8,6 mA (with display background lighting)

Operating elements

- 8 capacitive touch buttons

Display elements

- Dot-matrix LCD with 96x128 pixel resolution for human-machine operation
- 1 green/red high brightness LED

Temperature measurement

- Measuring range: 0 ... + 50 °C
- Resolution: 0.08 K
- Accuracy of the sensor temperature:
± 0,61 K under environmental conditions (5 ... 30 °C)
± 0,35 K under reference conditions (25 °C)

Connections

- Bus line: Bus terminal (black/red) , screwless
0.6 ... 0.8 mm Ø solid

Mechanical data (Figure 5)

- Dimensions (L x W x D):
 - 55 x 55 x 37.2 mm (adapted for i-system)
- Weight: approx. 50 g

Electrical safety

- Type of protection (according to EN 60529): IP 30

Environmental specifications

- Climatic withstand capability: EN 50491-5-2
- Ambient operating temperature: 0 ... + 50 °C
- Storage temperature: - 25 ... + 70 °C
- Relative humidity (not condensing): <=85% in normal operation, <=95% in transportation

Markings

- KNX I EIB

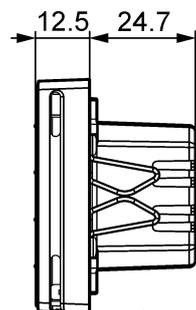
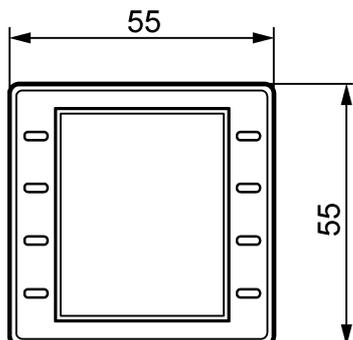


Bild / Figure: 5

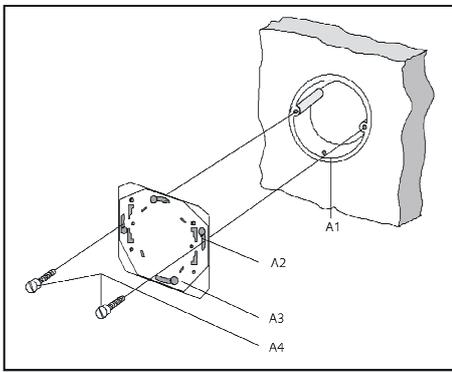


Bild / Figure: 6

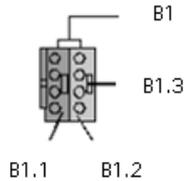


Bild / Figure: 7



Bild / Figure: 8

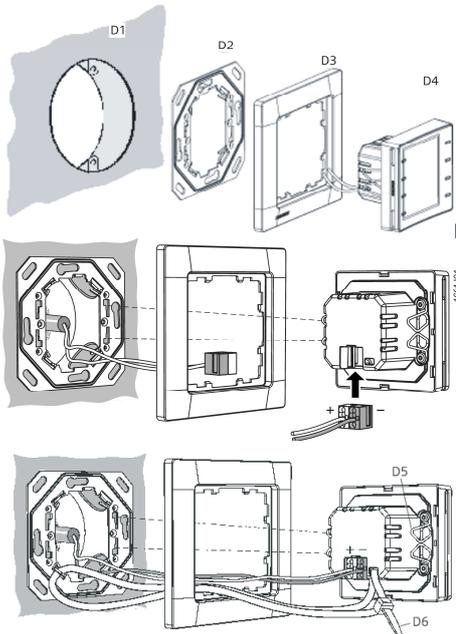


Bild / Figure 9:

Installationshinweise

- Das Gerät kann für feste Installation in trockenen Innenräumen, zum Einbau in UP-Dosen verwendet werden.



WARNUNG

- Das Gerät darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit 230V Geräten und/oder 230V Leitungen in derselben Dose eingesetzt werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
- Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten

Montage und Verdrahtung

Allgemeine Beschreibung (Bild 6)

Der Hängebügel (hier CEE/VDE) wird mit den Befestigungsschrauben auf der Installationsdose befestigt.

- A1 Installationsdose (60mm Ø nach DIN 49073)
- A2 Langlöcher zur Befestigung
- A3 Hängebügel
- A4 Befestigungsschrauben

Der Hängebügel hat einen Bügel für die Befestigung eines Sicherungsstrips (D6) (Kabelbinder). Dieser wird mit dem Raumbediengerät verbunden (Bild 9) und schützt vor Manipulationen (Diebstahlschutz). Der Hängebügel und der Kabelbinder sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Verdrahtung (Bild 8)

Der Anschluß an die Buslinie erfolgt über schraubenlose Steckklemmen.

Busklemme abziehen (Bild 7)

Die Busklemme befindet sich auf der Rückseite des Raumbediengerätes. Die Busklemme (Klemmen-Block) (B1) besteht aus zwei Teilen (B1.1, B1.2) mit je vier Klemmkontakten. Es ist darauf zu achten, dass die beiden Prüfbuchsen (B1.3) weder mit dem Busleiter (versehentlicher Steckversuch) noch mit dem Schraubendreher (beim Versuch die Klemme zu entfernen) beschädigt werden.

Den Schraubendreher vorsichtig in den Drahteingangsschlitz des roten/schwarzen Teils der Klemme einführen und die Klemme aus dem Raumbediengerät herausziehen.

Busklemme aufstecken

Die Klemme in die Führungsnute des Raumbediengerätes stecken und die Klemmen bis zum Anschlag nach unten drücken

Anschließen der Busleitung (Bild 8)

Die Klemmen (C1) sind für eindrähtige Leiter mit 0,6 ... 0,8 mm Ø geeignet.

Enden des Leiters (C1.4) entisolieren und in Klemme (C1) stecken (rot = +, schwarz = -).

Wird die Buslinie verpolt angeschlossen, so wird das Raumbediengerät durch eine Schutzvorrichtung abgeschaltet (Verpolschutz).

Abklemmen der Busleitung (Bild 8)

Die Klemme (C1) abziehen und den Leiter (C1.4), bei gleichzeitigem Hin- und Herdrehen, herausziehen

Montage Raumbediengerät (Bild 9)

- Diebstahlsicherung (D6) durch den Designrahmen (D3) fädeln und zwischen Hängebügel und Raumbediengerät verbinden
- Designrahmen (D3) über dem Hängebügel (D2) an der Wand (D1) anlegen
- Raumbediengerät (D4) mit seinen seitlichen Federn (D5) durch den Designrahmen (D3) schieben und auf den Hängebügel stecken.

Demontage Raumbediengerät (Bild 9)

- Designrahmen (D3) an der Wand halten
- Raumbediengerät (D4) aus dem Hängebügel ziehen

Installation notes

- The system is used for fixed installation in dry internal areas for the installation of flush-mounting boxes.



WARNING

- The system may only be installed and commissioned by a licensed electrician.
- The device may not be inserted together in the same socket with 230V equipment and/or 230V cables.
- The relevant safety and accident prevention rules are to be obeyed.
- The system must not be opened.
- When planning and installing electrical systems, the relevant national directives, rules and regulations of the country in question are to be obeyed

Mounting and wiring

General description (Figure 6)

Fastening screws are used to attach the mounting plate (here CEE/VDE) to the installation box

- A1 Installation box (60mm Ø in accordance with DIN 49073)
- A2 Slotted holes for attachment
- A3 Mounting plate
- A4 Fastening screws

The mounting plate has a bracket for the attachment of the fuse strip (D6) (cable tie). This is connected to the room control unit (Figure 9) and protects against manipulation. The mounting plate and the cable tie are not included in the scope of supply.

Wiring (Figure 8)

The connection to the bus line is achieved using screwless plug-in terminals.

Remove bus terminal (Figure 7)

The bus terminal is located on the rear side of the Room Control Unit.

The bus terminal (terminal block) (B1) consist of two parts (B1.1, B1.2), each with four terminal contacts. You must take care that both test sockets (B1.3) are not damaged, either with the bus lead (accidental attempt to plug in) or with the screwdriver (when trying to remove the terminal).

Insert the screwdriver carefully into the wire insertion slot of the red/black part of the terminal and remove the terminal from the Room Control Unit.

Attach bus terminal

Plug the terminal into the guide groove of the Room Control Unit and push the terminals downwards to the end stop.

Connecting the bus lines (Figure 8)

The terminals (C1) are suitable for solid leads with a diameter of 0,6 ... 0,8 mm.

Remove insulation on the ends of the leads (C1.4) and plug them into the terminal (C1) (red = +, black = -).

If the bus line is connected with reverse polarity, then the Room Control Unit is switched off by a protective device (reverse polarity protection).

Disconnection of the bus lines (Figures 8)

Remove the terminal (C1) and pull out its lead (C1.4) by turning it alternately backwards and forwards.

Mounting of the room control unit (Figure 9)

- Thread the anti-theft device (D6) through the design frame (D3) and connect it between the mounting plate and the room control unit.
- Use the mounting plate (D2) to set up the design frame (D3) on the wall (D1)
- Slide the room control unit (D4) together with its lateral springs (D5) through the design frame (D3) and attach it to the mounting plate.

Dismounting of the room control unit (Figure 9)

- Keep the design frame (D3) on the wall.
- Remove the room control unit (D4) from the mounting plate.

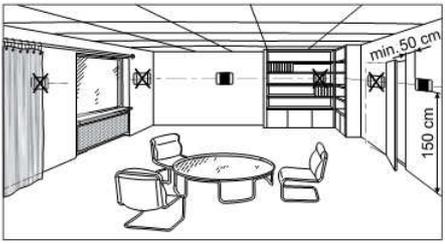


Bild / Figure 10:

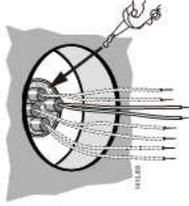


Bild / Figure 11:

Montageort (Bild 10)

Bei der Montage des Raumbediengeräts sind folgende Hinweise zu beachten:

Reglermontage an der Innenwand des zu klimatisierenden Raumes, gegenüber der Heizquelle:

- Auf ca. 1,5 m Höhe in der Aufenthaltszone und mindestens 50 cm von der nächsten Wand entfernt.
- nicht an Aussenwänden
- nicht in Nischen oder hinter Vorhängen
- nicht über oder nahe bei Wärmequellen oder Regalen
- nicht an Wänden, hinter denen sich Wärmequellen wie z.B. ein Kamin befindet
- nicht im Strahlungsbereich von Wärmequellen und Leucht-körpern wie z.B. Spotlampen
- nicht in Bereichen mit direkter Sonneneinstrahlung
- Es ist auf einen vibrationsarmen Einbauort zu achten

Die Zugluft von Fenstern und Türen ist zu vermeiden!

Das geräteseitige Ende des Installationsrohres ist abzudichten, damit kein Luftzug im Rohr entsteht, der die Messung negativ beeinflusst, siehe Bild 11.

Mounting location (Figure 10)

Observe the following notes when mounting the Room Control Unit:

Controller mounting on the interior wall of the room to be air-conditioned, opposite the heating source:

- at a height of around 1.5 m in the occupied zone and at least 50 cm away from the nearest wall.
- not on exterior walls
- not in niches or behind curtains
- not above or near heat sources or shelves
- not on walls, behind which heat sources such as a fireplace are located
- not in the radiation range of heat sources and lights such as spot lamps
- not in areas with direct sunlight
- care must be taken to ensure a low-vibration installation site

Drafts from windows and doors must be avoided!

The device-side end of the installation tube must be sealed so that no drafts form in the tube which negatively affect the measurements, see Fig. 11.

Allgemeine Hinweise

- Die Bedienungsanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.
- Ein defektes Gerät ist mit einem Rücklieferschein der zuständigen Vertriebsniederlassung zurückzusenden.
- Bei zusätzlichen Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Technical Support.

General Notes

- The operating instructions must be handed over to the client.
- Any faulty device is to be sent together with a return delivery note of the local Siemens office.
- If you have further questions concerning the product please contact our technical support.

Technical Support

+49 (911) 895-7222
+49 (911) 895-7223
support.automation@siemens.com
www.siemens.de/automation/support-request

Technical Support

+49 (911) 895-7222
+49 (911) 895-7223
support.automation@siemens.com
www.siemens.de/automation/support-request